

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
93/C 48/01	Ecu	1
93/C 48/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 563/91 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1991 σχετικά με την κοινοτική δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην περιοχή της Μεσογείου (Medspa)	2
93/C 48/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστούφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92	5
93/C 48/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92	6
93/C 48/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92	7
93/C 48/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92	8
93/C 48/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. IV/M.292 — Ericsson/Hewlett-Packard)	9

Δικαστήριο

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

93/C 48/08 Υπόθεση C-428/92: Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Østre Landsret με Διάταξη της 17ης Δεκεμβρίου 1992 στην υπόθεση DAK-Deutsche Angestellten Krankenkasse κατά Lærerstandens Brandforsikring G/S 10

93/C 48/09 Υπόθεση C-7/93: Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Centrale Raad van Beroep στις 8 Ιανουαρίου 1993 στην υπόθεση Bestuur van het Algemeen Burgerlijk pensioenfonds κατά G. A. Beune 10

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

93/C 48/10 Υπόθεση T-115/92: Προσφυγή της Anne Hogan κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ασκήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1992 11

93/C 48/11 Υπόθεση T-8/93: Προσφυγή της Michelle Huet κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 20 Ιανουαρίου 1993 12

II *Προπαρασκευαστικές πράξεις***Επιτροπή**

93/C 48/12 Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου περί τεχνικής βοήθειας για οικονομική μεταρρύθμιση και ανάκαμψη στα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και στη Μογγολία 13

III *Πληροφορίες***Επιτροπή**

93/C 48/13 Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση 16

93/C 48/14 Προεπιλογή προμηθευτών 19

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

18 Φεβρουαρίου 1993

(93/C 48/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,9571	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,17659
Δανική κορόνα	7,44078	Δολάριο Καναδά	1,48427
Γερμανικό μάρκο	1,94079	Γιεν	140,897
Δραχμή	260,804	Ελβετικό φράγκο	1,79901
Ισπανική πεσέτα	138,791	Νορβηγική κορόνα	8,25028
Γαλλικό φράγκο	6,57340	Σουηδική κορόνα	8,93270
Ιρλανδική λίρα	0,796018	Φινλανδικό μάρκο	6,96720
Ιταλική λίρα	1840,17	Αυστριακό σελίνι	13,6579
Ολλανδικό φιορίνι	2,18505	Ισλανδική κορόνα	76,1727
Πορτογαλικό εσκούδο	177,077	Δολάριο Αυστραλίας	1,71340
Λίρα στερλίνα	0,824812	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,28022

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 563/91 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1991 σχετικά με την κοινοτική δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην περιοχή της Μεσογείου (Medspa)

(93/C 48/02)

Τίτλος του σχεδίου	Προτείνων/Οργανισμός
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 01: ΛΥΜΑΤΑ	
Επεξεργασία λυμάτων στο νησί Ventotene	Ente per le nuove tecnologie, l'energia e l'ambiente (ENEA), Roma (I)
Κατασκευή πρότυπης πειραματικής μονάδας για τη βιολογική επεξεργασία λυμάτων με αναερόβιες μεθόδους	Agrocanet, Société coopérative de vinification, Clermont-L'Hérault (F)
Βιολογικός καθαρισμός λυμάτων: «Φυσικά υδροστάσια με τη χρήση μεθόδων αέρωσης»	Ayuntamiento de San Juan Bautista, Ibiza (E)
Επεξεργασία λυμάτων με υδρόβια ή παρόχθια φυτά	Watson Hawksley Ltd, High Wycombe (UK)
Επεξεργασία βιομηχανικών λυμάτων με την μέθοδο εκτόξευσης οξυγόνου (OXI-JET)	Instituto de Petroquímica Aplicada, Universidad Politécnica de Cataluña, Barcelona (E)
Επεξεργασία γεωργικών λυμάτων, εννέα τοπικές αρχές και πανεπιστήμια	Diputación Provincial de Sevilla, Sevilla (E)
Επεξεργασία λυμάτων και επαναχρησιμοποίηση των υγρών αποβλήτων στη γεωργία (Σαντορίνη)	Κοινότητα Οίας, Σαντορίνη (GR)
Κατασκευή εγκατάστασης φυτοεπεξεργασίας στην τοποθεσία Cala Luna (Orosei — Σαρδηνία)	Studiottanta, Mestre (I)
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 02: ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ	
Πρακτικές διαχείρισης στερεών αποβλήτων και ανάπτυξη τύπου προγράμματος διαχείρισης στερεών αποβλήτων για τα ελληνικά νησιά	Ελληνική Εταιρεία Τοπικής Ανάπτυξης και Τοπικής Αυτοδιοίκησης ΑΕ, Αθήνα (GR)
Ανακύκλωση στερεών αποβλήτων και συλλογή βιοαερίου από τη λιπασματοποίηση — Ρίο, Αντίριο, Ακταίο και Ναύπακτος	Δήμοι Ρίου, Αντιρίου, Ακταίου, Ναυπάκτου (GR)
Χρήση λιπασματοποιημένων αστικών αποβλήτων σε οπωροκηπευτικά	Entitat del Medi Ambient, Àrea Metropolitana de Barcelona (E)
Σύστημα συναγεμίου θερμικών υπέρυθρων ακτίνων για τον έλεγχο της εκφόρτωσης αστικών στερεών αποβλήτων	Officine Galileo SpA, Campi Bisenzio, Firenze (I)
Διαλογή, ανακύκλωση και λιπασματοποίηση στερεών αποβλήτων	Δήμος Νάξου (GR)
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 03: ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΞΙΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ	
Αξιοποίηση και επεξεργασία τοξικών υλών που προέρχονται από την επεξεργασία μετάλλου	CRRF, Milano (I)
Επεξεργασία λυμάτων, επαναχρησιμοποίηση υδάτων, καθώς και λιπασματοποίηση και επαναχρησιμοποίηση των υλών σε εκτάσεις πρασίνου	Inducontrato, Coordenação e Gestão de Empreitadas Lda., Vila do Conde (P)

Τίτλος του σχεδίου	Προτείνων/Όργανισμός
Επεξεργασία των υγρών αποβλήτων που προέρχονται από την υφαντουργική βιομηχανία	Institut Català de l'Energia, Generalitat de Catalunya, Barcelona (E)
Δημιουργία κέντρου βιολογικής επεξεργασίας πολλών ειδών αποβλήτων (ύλης καθαρισμού, γεωργοβιομηχανικά απόβλητα, γεωργικά απόβλητα)	SEM Val-de-Durance, Environnement, Chateaurenaud (F)
Χρησιμοποίηση αδρανών υλών σε λιμένες για τη δημιουργία υποβρύχιων υφάλων	Ansaldo Industria, Genova (I)
Εφυάλωση τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων	S. Ve. D. A., Srl, Silea, Treviso (I)
Περιβαλλοντικές επιπτώσεις του TBT και ανάπτυξη μεθόδων για την επεξεργασία των οργανοκασσιτερικών ρύπων	Sunderland Polytechnic, Newcastle, UK/Universidade Nova de Lisboa, Lisboa (P)
Καύση σε ρευστοποιημένη κλίνη και ανακύκλωση αποβλήτων θυροδεψείου	Instituto Español del Calzado y Conexas (INESCOP), Elda, Alicante (E)
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 05: ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΠΑΡΑΚΤΙΩΝ ΟΙΚΟΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ	
Ολοκληρωμένη διαχείριση ποταμού σε παράκτια ζώνη της Μεσογείου (Argens)	Conseil général du Var, Toulon (F)
Ολοκληρωμένη διαχείριση της Σαλαμίνας	Epsilon International, Αθήνα (GR)
Αποκατάσταση πολύπλοκου οικοσυστήματος σε δελτιωμένη γεωργική περιοχή (Valli di Comacchio)	Amministrazione provinciale di Ferrara, Ferrara (I)
Ολοκληρωμένη διαχείριση οικοσυστημάτων λιμνοθάλασσας (Valle d'Aveto)	WWF Italia, Roma (I)
Ολοκληρωμένη περιβαλλοντική διαχείριση της Νάξου για την αντιμετώπιση της διάβρωσης του εδάφους	ΠΣΑΤΙΚΑΠΕ, Νάξος, Κυκλάδες (GR)
Πειραματικό κέντρο για την προστασία και τη διαχείριση των θαλάσσιων πάρκων των νησιών Ustica και Ponza	Istituto per gli studi dell'inquinamento e la difesa degli ecosistemi, Roma (I)
Ολοκληρωμένη διαχείριση του παράκτιου κόλπου Paradiso	Castalia SpA, Genova (I)
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 06: ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ	
Έργο διαχείρισης λυμάτων στο νότιο τμήμα της περιοχής Mar Menor	Ισπανία σε συνδυασμό με την ΕΤΕ
Διαχείριση βοσκοτόπων και χρήσεων γης στην Κορσική	Parc Naturel Régional de Corse (F)
Ανάπτυξη μεθόδων παρακολούθησης των εγκαταστάσεων καθαρισμού υδάτων στην κοιλάδα του Πάδου	Ιταλία σε συνδυασμό με την ΕΤΕ
Ολοκληρωμένος προγραμματισμός και διαχείριση της Ρόδου	Ρόδος (GR)
Σύστημα διαχείρισης παράκτιων περιοχών της Κύπρου	Υπουργείο Επικοινωνιών και Δημοσίων Έργων, Τμήμα Δημοσίων Έργων, Λευκωσία, Κύπρος
Έργο στην τοποθεσία Villvercas: αποκατάσταση της δάσωσης και πανίδας του δάσους μέσω της ολοκληρωμένης διαχείρισης των φυσικών πόρων και της ανάπτυξης γεωοικονομικών μεθόδων στην ορεινή περιοχή της μεσογειακής Ισπανίας	El Fondo Ibérico para la Conservación de la Naturaleza, Madrid (E)

Τίτλος του σχεδίου	Προτείνων/Οργανισμός
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 07: ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΔΑΦΟΥΣ	
Εποχιακές μετακινήσεις βοοειδών στην περιοχή των Άλπεων/της Μεσογείου (διαχείριση στην ορεινή περιοχή Maure)	SIVOM, pays des Maures, Cogolin (F)
Αποκατάσταση περιοχής απόρριψης αποβλήτων (Σχιστό) και αξιοποίηση του παραγόμενου διοξειδίου	Τοπική Ένωση Δήμων και Κοινοτήτων Πειραιώς Δυτικής Αττικής (ΤΕΔΚΠΔΑ) (GR)
Ο ρόλος της δλάστησης κατά τον προγραμματισμό χρήσεων γης σε μεσογειακό περιβάλλον	Uninova, Instituto para o Desenvolvimento de Novas Tecnologias — Monte da Caparica (P)
Δύο κέντρα επίδειξης του ελέγχου της διάβρωσης και της ερημοποίησης	Universidade do Algarve, Unidade de Ciências e Tecnologias Agrárias, Faro (P)
Προστασία των φυσικών πόρων στον φυσικό δρυμό Serra de S. Mamede	Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação da Natureza, Lisboa (P)
Αξιοποίηση — οικολογική, πολιτισμική και του τοπίου — κατεστραμμένης συστάδας δρυών	Conseil général du Gard, Nimes (F)
ΠΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 08: ΛΟΙΠΑ ΘΕΜΑΤΑ	
Επεξεργασία των πλαστικών που χρησιμοποιούνται στη γεωργία	Agencia de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, Sevilla (E)
Αποκατάσταση του Υμηττού	Ένωση για την Προστασία και την Ανάπτυξη του Υμηττού, Αθήνα (GR)
ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ	
Ίδρυση μονάδας διαχείρισης του περιβάλλοντος. Βελτίωση των δυνατοτήτων περιβαλλοντικού σχεδιασμού και διαχείρισης	EEAA — Governors of Ismailia and El Sharkia
Σχέδιο διαχείρισης του εθνικού δρυμού του Ακάμα	Κυβέρνηση της Κύπρου
Εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της εγκατάστασης διαχείρισης αποβλήτων στην περιοχή Tetouan/Martil	DGUATE — Directorate
Σχέδιο διαχείρισης του εθνικού δρυμού Al Hoceima + 4 έργα χρηματοδοτούμενα από την Παγκόσμια Τράπεζα	

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92

(93/C 48/03)

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου (1), που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 (2), η Επιτροπή ανακοινώνει ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Καταγωγή	Ύψος καθορισμένου ποσού με δασμό μηδέν	Ημερομηνία εξάντλησης
40.0020 (1. 1.—30. 6. 1993)	2	Βραζιλία	1 368,5 τόνοι	15. 1. 1993
40.0040 (1. 1.—30. 6. 1993)	4	Ταϊλάνδη	941 500 τεμάχια	4. 1. 1993
40.0040 (1. 1.—30. 6. 1993)	4	Φιλιππίνες	941 500 τεμάχια	15. 1. 1993
40.0050 (1. 1.—30. 6. 1993)	5	Κίνα	75 500 τεμάχια	4. 1. 1993
40.0060 (1. 1.—30. 6. 1993)	6	Νότια Κορέα	87 500 τεμάχια	20. 1. 1993
40.0060 (1. 1.—30. 6. 1993)	6	Μακάο	87 500 τεμάχια	20. 1. 1993
40.0070 (1. 1.—30. 6. 1993)	7	Πακιστάν	486 000 τεμάχια	20. 1. 1993
40.0090 (1. 1.—30. 6. 1993)	9	Κίνα	5,5 τόνοι	4. 1. 1993
40.0090 (1. 1.—30. 6. 1993)	9	Χονγκ Κονγκ	13 τόνοι	22. 1. 1993
40.0120	12	Κίνα	637 000 τεμάχια	21. 1. 1993
40.0200 (1. 1.—30. 6. 1993)	20	Κίνα	23 τόνοι	13. 1. 1993
40.0210	21	Κίνα	112 000 τεμάχια	12. 1. 1993
40.0220	22	Κίνα	130 τόνοι	13. 1. 1993
40.0220	22	Βραζιλία	649 τόνοι	19. 1. 1993
40.0280	28	Νότια Κορέα	22 000 τεμάχια	19. 1. 1993
40.0390 (1. 1.—30. 6. 1993)	39	Χονγκ Κονγκ	4 τόνοι	23. 1. 1993
40.0410	41	Νότια Κορέα	150 τόνοι	14. 1. 1993
40.0730	73	Κίνα	36 000 τεμάχια	19. 1. 1993
42.1360	136	Κίνα	121 τόνοι	19. 1. 1993

Για τις εισαγωγές καθ' υπέρβαση των ποσών αυτών πρέπει να εισπράττονται οι κανονικοί δασμοί του κοινού δασμολογίου.

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92

(93/C 48/04)

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου (1), που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 (2), η Επιτροπή ανακοινώνει ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος καθορισμένου ποσού με δασμό μηδέν (σε Ecu)	Ημερομηνία εξάντλησης
10.0200	Γαλακτικό οξύ	Κίνα	313 000	13. 1. 1993
10.0395	Γάζες και είδη από γάζα	Κίνα	1 654 000	15. 1. 1993
10.0465	Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες, από πλαστικές ύλες μη κυψελώδεις, μη ενισχυμένες ούτε με απανωτές στρώσεις, ούτε όμοια συνδυασμένες με άλλες πλαστικές ύλες <ul style="list-style-type: none"> - Από τερεφθαλοπολυαιθυλένιο, με εξαίρεση μεμβράνες σε ρόλους ή ταινίες για την κινηματογραφία ή τη φωτογραφία Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες από πλαστικές ύλες - Άλλα - - Από προϊόντα πολυμερισμού, ανακατάταξης ή συμπύκνωσης, έστω και χημικά τροποποιημένα - - - Από πολυεστέρες - - - - Άλλα 	Νότια Κορέα	811 000	18. 1. 1993
10.0510	Άλλα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα καινούρια και αεροθάλαμοι από καουτσούκ	Νότια Κορέα	1 369 000	11. 1. 1993
10.0520	Δέρματα αποτριχωμένα βοοειδών και δέρματα αποτριχωμένα μονόπλων, παρασκευασμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 4108 ή 4909 <ul style="list-style-type: none"> - Δέρματα ολόκληρα βοοειδών, με επιφάνεια κατά μονάδα που δεν υπερβαίνει τα 28 τετραγωνικά πόδια (2,6 m²) - - Άλλα - - - Με άλλο τρόπο παρασκευασμένα - Άλλα δέρματα βοοειδών και δέρματα μονόπλων, πρεγαμηνοειδή ή παρασκευασμένα μετά τη δέψη 	Βραζιλία	2 000 000	4. 1. 1993
10.0580	Ενδύματα και εξαρτήματα του ενδύματος από δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο, με εξαίρεση τα γάντια χωρίς υποδιαίρεση δακτύλων που έχουν υποδοχή μόνο για τον αντίχειρα, προστατευτικά για όλα τα επαγγέλματα	Κίνα	4 515 000	15. 1. 1993
10.1053	Υποθέματα έτοιμα για εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, αλλά όχι γραμμένα, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, γραμμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλδανισμένα εκμαγεία για την κατασκευή των δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Νότια Κορέα	3 000 000	15. 1. 1993

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Αύξων αριθμός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος καθορισμένου ποσού με δασμό μηδέν (σε Ecu)	Ημερομηνία εξάντλησης
10.1060	<p>Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή</p> <p>Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και το μόνιτορ για δίντεο και οι συσκευές προβολής εικόνων από δίντεο), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή των εικόνων, με εξαίρεση τις διντεοφωνικές συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής, που φέρουν ένα δέκτη διντεοφωνικών σημάτων (tuner) και τα προϊόντα των διακρίσεων 8528 10 40, 8528 10 50, 8528 10 71, 8528 10 73, 8528 10 75 και 8528 10 78</p>	Σιγκαπούρη	650 000	19. 1. 1993

Για τις εισαγωγές καθ' υπέρβαση των ποσών αυτών πρέπει να εισπράττονται οι κανονικοί δασμοί του κοινού δασμολογίου.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92

(93/C 48/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου (1), που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 (2), η Επιτροπή ανακοινώνει ότι τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος καθορισμένου ποσού με δασμό μηδέν (σε Ecu)	Ημερομηνία εξάντλησης
10.0383	Τετρακυκλίνες και τα παράγωγά τους, Άλατα των προϊόντων αυτών	Κίνα	3 528 000	13. 1. 1993
10.0800	<p>Απομιμήσεις κοσμημάτων</p> <p>– Από κοινά μέταλλα, έστω και επαργυρωμένα, επιχρυσωμένα ή επιπλατινωμένα</p> <p>– – Άλλα</p> <p>– Άλλα, με εξαίρεση τις απομιμήσεις κοσμημάτων από δέρμα φυσικό ή ανασηματισμένο ή από ξύλο</p>	Νότια Κορέα	1 350 000	26. 1. 1993
10.0980 (1. 1. 1993-30. 6. 1993)	Αεραντλίες ή αντλίες κενού, συμπιεστές αέρος ή άλλων αερίων	Σιγκαπούρη	4 267 000	26. 1. 1993

Για τις εισαγωγές καθ' υπέρβαση των ποσών αυτών πρέπει να εισπράττονται οι κανονικοί δασμοί του κοινού δασμολογίου.

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα διομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών, που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92

(93/C 48/06)

Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου (1), που παρατάθηκε, για το έτος 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 (2), η Επιτροπή ανακοινώνει ότι οι κοινοτικές δασμολογικές οροφές που αναφέρονται στη συνέχεια έχουν εξαντληθεί:

Αύξων αριθμός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή	Ύψος οροφής (σε Ecu)
10.0387	Χλωραμφαινικόλη και τα παράγωγά της. Άλατα των προϊόντων αυτών	Κίνα	926 000
10.0660	Υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη, στα οποία το πάνω μέρος δεν είναι ούτε ενωμένο με το εξωτερικό πέλμα με ραφή ή με καρφιά, δίδες, θηλυκωτήρια ή παρόμοιες διατάξεις, ούτε φτιαγμένο από διάφορα μέρη που έχουν συναρμολογηθεί με τις ίδιες αυτές μεθόδους Άλλα υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ ή από πλαστική ύλη	Ινδονησία	1 213 000
10.0670	Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό ή ανασχηματισμένο και το πάνω μέρος από δέρμα φυσικό	Ινδία	4 410 000
10.1300	Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικροκατασκευές και παρόμοια είδη για διασκέδαση, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους	Κίνα	26 626 000
10.1320	Είδη για γιορτές, καρναβάλι ή άλλες διασκεδάσεις, στα οποία περιλαμβάνονται και τα είδη μαγείας και τα είδη-εκπλήξεις	Κίνα	4 410 000

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. IV/M.292 — Ericsson/Hewlett-Packard)

(93/C 48/07)

1. Στις 11 Φεβρουαρίου 1993, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Telefonaktiebolaget LM Ericsson AB και Hewlett-Packard Company αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 16) του εν λόγω κανονισμού κοινό έλεγχο μιας νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση για την πώληση συστημάτων διαχείρισης τηλεπικοινωνιακών δικτύων.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Ericsson: κατασκευή συστημάτων τηλεπικοινωνιών και προϊόντων για καλωδιακές και κινητές τηλεπικοινωνίες σε δημόσια και ιδιωτικά δίκτυα,
- για την Hewlett-Packard: κατασκευή προϊόντων μέτρησης και ηλεκτρονικών υπολογιστών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος την κοινοποίηση και δεν είναι ακόμη σε θέση να εκφράσει γνώμη σχετικά με την κοινοποιηθείσα συγκέντρωση. Καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.292 — Ericsson/Hewlett-Packard. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [(32 2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989. Αναθεωρημένη έκδοση: ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Østre Landsret με Διάταξη της 17ης Δεκεμβρίου 1992 στην υπόθεση DAK-Deutsche Angestellten Krankenkasse κατά Lærerstandens Brandforsikring G/S

(Υπόθεση C-428/92)

(93/C 48/08)

Με Διάταξη της 17ης Δεκεμβρίου 1992, που περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 23 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους, το Østre Landsret ζητεί, στο πλαίσιο της δίκης που εκκρεμεί ενώπιόν του μεταξύ DAK-Deutsche Angestellten Krankenkasse και Lærerstandens Brandforsikring G/S, από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

1. Έχει το άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου την έννοια ότι αφορά μόνο τις προϋποθέσεις υποκαταστάσεως του φορέα-οφειλέτη στα δικαιώματα του θύματος έναντι τρίτων, ή μήπως προσδιορίζει επίσης τα δικαιώματα ως προς τα οποία χωρεί υποκατάσταση υπέρ του φορέα-οφειλέτη;
2. Αν το άρθρο 93 αναφέρεται επίσης και στα δικαιώματα ως προς τα οποία χωρεί υποκατάσταση, προσδιορίζονται τα δικαιώματα αυτά βάσει της νομοθεσίας του κράτους στο έδαφος του οποίου εδρεύει ο φορέας-οφειλέτης ή βάσει της νομοθεσίας του κράτους στο οποίο επήλθε η ζημία;
3. Έχει το άρθρο 93 την έννοια ότι προσδιορίζει περαιτέρω, μεταξύ των δικαιωμάτων στα οποία υποκαταστάθηκε ο φορέας-οφειλέτης, εκείνα τα οποία μπορούν να ασκηθούν στο κράτος όπου επήλθε η ζημία έναντι του τρίτου υπευθύνου;
4. Έχει το άρθρο 93 την έννοια ότι μπορεί να στηρίξει επίσης δικαίωμα αναγωγής υπέρ του φορέα-οφειλέτη κατά του τρίτου υπευθύνου, στην περίπτωση όπου αυτό το δικαίωμα αποκλείεται βάσει της νομοθεσίας του κράτους στο έδαφος του οποίου επήλθε η ζημία και συγκεκριμένα βάσει διατάξεων όπως το άρθρο 17 παράγραφος 1 και το άρθρο 22 παράγραφος 2 του Erstatningsansvarsløvs (δανικός νόμος περί αστικής ευθύνης);

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Centrale Raad van Beroep στις 8 Ιανουαρίου 1993 στην υπόθεση Bestuur van het Algemeen Burgerlijk pensioenfonds κατά G. A. Beune

(Υπόθεση C-7/93)

(93/C 48/09)

Με αίτηση της 8ης Ιανουαρίου 1993, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 12 Ιανουαρίου 1993, το Centrale Raad van Beroep, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Bestuur van het Algemeen Burgerlijk pensioenfonds και G. A. Beune που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των ακόλουθων ερωτημάτων:

1. Εμπίπτει στον όρο νομοθετική ρύθμιση σχετικά με σύνταξη γήρατος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ μία νομοθετική ρύθμιση περί συντάξεων που αφορά (κυρίως) υπαλλήλους, όπως αυτή που περιέχεται στον εκτιθέμενο ABPW;
2. Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, έχει την έννοια η αρχή της ίσης μεταχειρίσεως, που διατυπώνεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της προαναφερθείσας οδηγίας, ότι αντιδίνει προς αυτή μία ρύθμιση περί σωρεύσεως της γενικής συντάξεως (ΑΟΨ) και της συντάξεως υπαλλήλου η οποία κάνει διάκριση μεταξύ εγγάμων (πρώην) ανδρών υπαλλήλων και εγγάμων (πρώην) γυναικών υπαλλήλων;
3. Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στα ερωτήματα 1 και 2, μπορεί ο έγγαμος πρώην υπάλληλος, σε περίπτωση που δεν υφίσταται εθνική ρύθμιση για την εξάλειψη της κατά τα ανωτέρω άνισης μεταχειρίσεως, να θεμελιώσει στις διατάξεις της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ απαίτηση κατά την οποία, όσον αφορά το δικαίωμα του για σύνταξη υπαλλήλου, πρέπει να τύχει της ίδιας μεταχειρίσεως όπως η, ευρισκόμενη εξάλλου στην ίδια κατάσταση, έγγαμη υπάλληλος;
4. Συνεπάγεται η εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως, όπως αναφέρεται στο ερώτημα 3, ότι η ανισότητα που υφίσταται στα δικαιώματα συντάξεως μεταξύ εγγάμων ανδρών και εγγάμων γυναικών υπαλλήλων, για το οποίο πρόκειται στην παρούσα διαφορά, καταργήθηκε από τις 23 Δεκεμβρίου 1984 ακόμη και όσον αφορά δικαιώματα συντάξεως που στηρίζονται σε περιόδους (δηλαδή χρόνο υπηρεσίας του ενδιαφερομένου ως υπαλλήλου) πριν από την ημερομηνία αυτή;

Έχει επίσης σημασία, εν προκειμένω, ένα στοιχείο το οποίο δεν εξετάστηκε στις αποφάσεις επί της υποθέσεως της 11ης Ιουλίου 1991 (C-87/90, C-88/90 και C-89/90, Verholen κ.λπ.), της υποθέσεως της 8ης Μαρτίου 1988 (80/87, Dik κ.λπ.) και της υποθέσεως της 24ης Ιουνίου 1987 (384/85, Borrie Clarke), δηλαδή ότι στο συνταξιοδο-

τικό σύστημα κατά τον ABPW η χρηματοδότηση πραγματοποιείται με πόρους που προέρχονται από κεφαλαιουχική κάλυψη;

Αν το Δικαστήριο απαντήσει αρνητικά στο ερώτημα 1, το Raad ζητεί από το Δικαστήριο, μη λαμβάνοντας υπόψη τα ερωτήματα 2 μέχρι και 4, να απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα:

5. Υπάγεται στον όρο αμοιβή κατά το άρθρο 119 της συνθήκης ΕΟΚ σύνταξη γήρατος (κυρίως) υπαλλήλων όπως αυτή που προβλέπεται από τον ολλανδικό ABPW;
6. Αν στο ερώτημα 5 δοθεί καταφατική απάντηση και, επομένως, πρέπει να ληφθεί ως βάση ότι η διαφορετική ως προς τους έγγαμους και τις έγγαμες (πρώην) υπαλλήλους ρύθμιση σε σχέση με τη σφάρευση γενικής συντάξεως (ΑΟW) και συντάξεως υπαλλήλου αντίκειται προς την αρχή της ίσης αμοιβής ανδρών και γυναικών εργαζο-

μένων, που διατυπώνεται στην εν λόγω διάταξη της συνθήκης, μπορεί τότε ο έγγαμος υπάλληλος, επικαλούμενος την αρχή αυτή, να ζητήσει να τύχει της ίδιας μεταχειρίσεως όπως ακριβώς και η έγγαμη υπάλληλος, όσον αφορά το δικαίωμά του συντάξεως;

7. Υφίστανται στο κοινοτικό δίκαιο στοιχεία προκειμένου, σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στα ερωτήματα 5 και 6, να περιοριστούν οι συνέπειες από την παράβαση του κοινοτικού δικαίου, τόσο ως προς το χρονικό σημείο από του οποίου μπορεί να προβληθεί αξίωση για ίση μεταχείριση όσο και ως προς τις περιόδους στις οποίες στηρίζεται δικαίωμα συντάξεως;

Έχει σημασία για την απάντηση στο ερώτημα αυτό το ότι κατά το εν λόγω συνταξιοδοτικό σύστημα η χρηματοδότηση πραγματοποιείται μέσω κεφαλαιουχικής καλύψεως;

ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

Προσφυγή της Anne Hogan κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ασκήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1992

(Υπόθεση T-115/92)

(93/C 48/10)

Η Anne Hogan, υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκπροσωπούμενη από τον Stefano Giorgi, δικηγόρο Ρώμης, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, 5, rue des Bains, άσκησε στις 31 Δεκεμβρίου 1992 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

1. να αναγνωρίσει ότι:
 - οι προσβαλλόμενες αποφάσεις είναι πλημμελείς,
 - ως εκ τούτου, να τις ακυρώσει,
 - η περίπτωση της κοινής υποχρέωσης διατροφής που δέχθηκε η ΑΔΑ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν έχει εφαρμογή εν προκειμένω· η μείωση από 23 089 σε 8 312 βελγικά φράγκα της «επιβαρύνσεως συντηρήσεως» είναι συνεπώς αυθαίρετη,
 - η προσφεύγουσα οπωσδήποτε δικαιούνται να τύχει του ευεργετήματος του άρθρου 2 παράγραφος 4 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως υπέρ των γονέων της καθόσον το «κατώτατο όριο» των 15 442 βελγικών φράγκων είναι μικρότερο από την πραγματική «επιβαρύνση συντηρήσεως»·

2. να υποχρεώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην καταβολή των ποσών για τα οποία γίνεται λόγος και των σχετικών προσαυξήσεων για την περίοδο από Απρίλιο έως Δεκέμβριο 1992 και, επικουρικός, για την περίοδο από Μάιο έως Δεκέμβριο 1992·

3. να υποχρεώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να καταβάλει στην προσφεύγουσα, βάσει της αρχής της επεικειάς, αποζημίωση λόγω του ότι υποχρεώθηκε να ασκήσει την προσφυγή, και να το καταδικάσει στη πληρωμή όλων των δικαστικών εξόδων.

Επικουρικός,

- να αναγνωρίσει ότι το γεγονός ότι η χορήγηση του αιτούμενου ευεργετήματος εξαρτάται από την ύπαρξη συγκεκριμένης ιθαγένειας ή/και κατοικίας, καθώς και το ότι το ευεργετήριο αυτό αποκλείεται για τους υπαλλήλους διαφορετικής ιθαγένειας (ή κατοικίας) συνιστά παραβίαση των αρχών: της ίσης μεταχειρίσεως, της ευνοϊκότερης μεταχειρίσεως και της απαγορεύσεως των διακρίσεων λόγω ιθαγένειας που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Η προσφυγή στρέφεται κατά:

- της «πράξεως» της ΑΔΑ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 25122 της 13ης Αυγούστου 1992,
- όλων των άλλων προηγούμενων, συναφών με αυτή, πράξεων και ειδικότερα κατά της «πράξεως» με τίτλο Assimilation (εξομοίωση) και οι οποίες περιέχουν όλα τα στοιχεία στα οποία βασίστηκε η πράξη αριθ. 25122,

— όλες τις συνακόλουθες ή/και προηγούμενες πράξεις.

Η προσφεύγουσα προσβάλλει την πράξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με την οποία δεν ανανεώθηκε το μηνιαίο επίδομα για τους γονείς, που εξομοιούνται με συντηρούμενο τέκνο. Κατά την πράξη αυτή, η υποχρέωση διατροφής της προσφεύγουσας πρέπει να συντρέχει, αλληλεγγύως, με την υποχρέωση του ιταλού συζύγου της, αυτό δε κατ' εφαρμογή του άρθρου 206 του αστικού κώδικα του Λουξεμβούργου.

Από το λογιστικό έγγραφο Assimilation προκύπτουν προδήλως ο συντελεστής μείωσης και η μείωση κατά 8 312 βελγικά φράγκα του ποσού της «επιβάρυνσης» που πρέπει να ληφθεί υπόψη. Εφόσον ο συντελεστής έχει εφαρμοστεί προϋποθέτοντας εσφαλμένως ότι πλην της αιτούσας υπάρχει άλλο πρόσωπο το οποίο υπέχει νομίμως και «αλληλεγγύως» υποχρέωση διατροφής, κατά την έννοια του άρθρου 6 των διατάξεων εφαρμογής, η προαναφερθείσα μείωση οδήγησε το τμήμα προσωπικού να μην παρατείνει πλέον, από 1ης Απριλίου 1992, την πληρωμή του μηνιαίου επιδόματος. Από αυτό προκύπτει το αβάσιμο των υπολογισμών που περιλαμβάνονται στο λογιστικό έγγραφο Assimilation στους οποίους βασίστηκε η συνακόλουθη απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αυτό δεν κατά το μέτρο που μειώνει από 23 089 σε 8 312 βελγικά φράγκα την «επιβάρυνση συντηρήσεως», καθιστώντας την έτσι μικρότερη από το κατώτατο όριο των 15 442 βελγικών φράγκων.

Η προσφεύγουσα αμφισβητεί ρητώς την εφαρμογή του άρθρου 206 του αστικού κώδικα του Λουξεμβούργου και την προβλεπόμενη σ' αυτό υποχρέωση διατροφής. Κατά την προσφεύγουσα, η εφαρμογή της λουξεμβουργιανής νομοθεσίας στην περίπτωση του ιταλού συζύγου της αντιβαίνει προς την αρχή της «ευνοϊκότερης μεταχειρίσεως» και προς τον κανόνα κατά τον οποίο «η υποχρέωση διατροφής είναι η προβλεπόμενη από την εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία» (παράγραφος 3 της προσβαλλόμενης αποφάσεως της 13ης Αυγούστου 1992).

Στην πραγματικότητα, το άρθρο 206 του αστικού κώδικα του Λουξεμβούργου ουδόλως έχει εφαρμογή εν προκειμένω, αλλά το άρθρο 433 του ιταλικού κώδικα.

Προσφυγή της Michelle Huet κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ασκήθηκε στις 20 Ιανουαρίου 1993

(Υπόθεση T-8/93)

(93/C 48/11)

Η Michelle Huet, κάτοικος Bleid (Λουξεμβούργο), εκπροσωπούμενη από τους Jean-Noël Louis, Thierry Demaseure και

Véronique Leclercq, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο την εταιρεία sàrl Fiduciaire Myson, 1 rue Glesener, άσκησε στις 20 Ιανουαρίου 1993 ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

— να ακυρώσει την απόφαση με την οποία απορρίφθηκε το αίτημα της χορηγήσεως συντάξεως ορφανού στα τέκνα της Valérie και Thomas Wathelet,

— να καταδικάσει το καθού στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Η προσφεύγουσα βάλλει κατά της αποφάσεως του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 16ης Οκτωβρίου 1992 με την οποία το εν λόγω όργανο αρνήθηκε να χορηγήσει στα συντηρούμενα τέκνα της σύνταξη οργάνου κατόπιν του θανάτου του συζύγου της.

Η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η προσβαλλόμενη απόφαση, κατά παράβαση των άρθρων 80 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και 37 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό δεν λαμβάνει υπόψη ότι τα τέκνα του μονίμου ή του εκτάκτου υπαλλήλου, ο σύζυγος του οποίου αποδίδωσε, δικαιούνται σύνταξη ορφανού υπό τη μόνη προϋπόθεση ότι συντηρούνται από τον επιζώντα σύζυγο κατά την έννοια του άρθρου 2 του παραρτήματος 7 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως.

Η προσφεύγουσα υπογραμμίζει ότι ο νομοθέτης δεν πρόβλεψε άλλες περαιτέρω προϋποθέσεις για τη χορήγηση της συντάξεως και συγκεκριμένα δεν πρόβλεψε ως προϋπόθεση το ότι ο σύζυγος απεδίωσε μετά την ανάληψη των καθηκόντων του μονίμου ή άλλου υπαλλήλου.

Η προσφεύγουσα επικαλείται επίσης παραβίαση της αρχής της απαγορεύσεως των διακρίσεων μεταξύ υπαλλήλων κατά τούτο ότι ο νομοθέτης αναμφισβήτητα θέλησε να συνδράμει όλως ιδιαιτέρως τους υπαλλήλους που καλούνται να αναλάβουν μόνοι τη συντήρηση των τέκνων τους δεδομένου ότι χαρακτηρίζει μεν την αποζημίωση που καταβάλλεται στα ορφανά ως «σύνταξη ορφανού» πλην όμως η αποζημίωση αυτή καταβάλλεται μόνον εφόσον πρόκειται για συντηρούμενο τέκνο. Είναι όμως φανερό ότι τα έξοδα συντηρήσεως του οργάνου είναι τα ίδια ανεξαρτήτως του χρόνου του θανάτου του συζύγου.

Η προσφεύγουσα επικαλείται σχετικώς τη σύμβαση περί των δικαιωμάτων του παιδιού ως γενική αρχή του δικαίου που εφαρμόζεται στη συγκεκριμένη περίπτωση και συγκεκριμένα το άρθρο 2, κατά το οποίο τα δικαιώματα που προβλέπει η σύμβαση πρέπει να αναγνωρίζονται για όλα τα παιδιά χωρίς καμία διάκριση και το άρθρο 26 που διατυπώνει το δικαίωμα του παιδιού να έχει κοινωνική ασφάλιση.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου περί τεχνικής βοήθειας για οικονομική μεταρρύθμιση και ανάκαμψη στα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών και στη Μογγολία

(93/C 48/12)

COM(92) 475 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 15 Ιανουαρίου 1993)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 203,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι μετά τις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο και στη Ρώμη, η Κοινότητα εισήγαγε ένα πρόγραμμα τεχνικής βοήθειας υπέρ της οικονομικής μεταρρύθμισης και ανάκαμψης στην πρώην Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2157/91 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για χορήγηση συνδρομής στην Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών για την προσπάθεια εξυγίανσης και ανάκαμψης της οικονομίας της (*) θεσπίζει τους σχετικούς όρους και προβλέπει τη δράση αυτή μόνο για τις περιόδους προϋπολογισμού των ετών 1991 και 1992· ότι δεδομένου ότι η εξυγίανση και η ανάκαμψη δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί, είναι σκόπιμο να συνεχιστούν οι προσπάθειες προς επίτευξη αυτών·

ότι είναι σαφώς απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι επιπτώσεις της διάλυσης της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, της οποίας αποτελούσαν μέρος η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, η Λευκορωσία, η Γεωργία, το Καζακιστάν, το Κιργιζιστάν, η Μολδαβία, η Ρωσική Ομοσπονδία, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν, η Ουκρανία και το Ουζμπεκιστάν, που εφεξής καλούνται «τα ανεξάρτητα κράτη»·

ότι εξαιτίας των στενών παραδοσιακών δεσμών μεταξύ της Μογγολίας και της πρώην Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλι-

στικών Δημοκρατιών και λόγω του ότι η Μογγολία υφίσταται διαδικασία μετάβασης σε οικονομία αγοράς και, συνεπώς, έχει ανάγκη τεχνικής βοήθειας για την οικονομική αναδιάρθρωση, συγκρίσιμες με τις ανάγκες των ανεξαρτήτων κρατών, είναι σκόπιμο να επεκταθεί η τεχνική βοήθεια στο κράτος της Μογγολίας·

ότι οι τομείς προτεραιότητας για τεχνική βοήθεια καλύπτουν την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, τη στήριξη των επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, την παραγωγή, διανομή και εμπορία τροφίμων, τις μεταφορές και την ενέργεια·

ότι για να εξασφαλισθεί ότι απρόβλεπτες περιστάσεις δεν παρεμποδίζουν αδικαιολόγητα τη διαδικασία ανάκαμψης στα ανεξάρτητα κράτη και τη Μογγολία, είναι απαραίτητο να επιτραπεί η χρησιμοποίηση μέρους της χρηματοδοτικής βοήθειας για ανθρωπιστικούς σκοπούς·

ότι οι ανάγκες οικονομικής μεταρρύθμισης και αναδιάρθρωσης βρίσκονται σε εξέλιξη, και η αποτελεσματική διαχείριση αυτού του προγράμματος απαιτεί πολυετή προσέγγιση·

ότι η βοήθεια για την οικονομική μεταρρύθμιση και ανάκαμψη μπορεί να απαιτήσει ειδικούς τύπους πραγματογνωμοσύνης που είναι ιδίως διαθέσιμοι στις δικαιούχους χώρες του Phare και σε άλλα κράτη·

ότι η συνεχής παροχή τεχνικής βοήθειας θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας, και ότι οι συνθήκες δεν προβλέπουν, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, εξουσίες άλλες από αυτές του άρθρου 235 της συνθήκης ΕΟΚ και του άρθρου 203 της συνθήκης Ευρατόμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα εκτελεί για την ενίσχυση της οικονομικής μεταρρύθμισης και ανάκαμψης στα κράτη που αναφέρονται στο παράρτημα και εφεξής καλούνται «δικαιούχα κράτη» από την 1η Ιανουαρίου 1993, σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό. Η βοήθεια συγκε-

(*) ΕΕ αριθ. L 201 της 24. 7. 1991, σ. 2.

ντράνεται σε τομείς και, εάν παραστεί ανάγκη, σε επιλεγμένες γεωγραφικές περιοχές, όπου μπορεί να διαδραματίσει κεντρικό ρόλο και να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα προς στήριξη της διαδικασίας μεταρρύθμισης.

Η παροχή δότηθειας επανεξετάζεται εάν η πολιτική κατάσταση στο δικαιούχο κράτος παρεμποδίζει την αποτελεσματική υλοποίηση του προγράμματος.

Άρθρο 2

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις για κάθε οικονομικό έτος, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της υγιούς χρηματοδοτικής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2 του χρηματοδοτικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τηρώντας τις χρηματοδοτικές προοπτικές.

Άρθρο 3

1. Το πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 1 λαμβάνει τη μορφή τεχνικής δότηθειας για την οικονομική μεταρρύθμιση που έχει ήδη αρχίσει στα δικαιούχα κράτη. Καλύπτει επίσης το εύλογο κόστος των προμηθειών που απαιτούνται προς στήριξη της εκτέλεσης της τεχνικής δότηθειας.

Το κόστος των έργων σε τοπικό νόμισμα καλύπτεται από την Κοινότητα μόνο στο μέτρο που είναι αναγκαίο.

2. Η δότηθεια καλύπτει επίσης τα έξοδα σχετικά με την προετοιμασία, την εκτέλεση, την παρακολούθηση και την εκτίμηση της υλοποίησης αυτών των ενεργειών.

3. Η τεχνική δότηθεια δίδει προτεραιότητα στον τομέα ανάπτυξης του ανθρωπίνου δυναμικού, στήριξης των επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών παραγωγής, διανομής και εμπορίας ειδών διατροφής, ενέργειας και μεταφορών.

4. Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό επιλέγονται αφού ληφθούν υπόψη, μεταξύ άλλων, οι προτιμήσεις των αποδεκτών και βάσει της εξέτασης της αποτελεσματικότητας τους προς επίτευξη των στόχων που επιδιώκονται μέσω της κοινοτικής δότηθειας.

5. Η τεχνική συνεργασία υλοποιείται σε αποκεντρωτική βάση. Οι τελικοί αποδέκτες της κοινοτικής δότηθειας συμμετέχουν στην αξιολόγηση και εκτέλεση των σχεδίων.

6. Μετά από αίτηση ενός δικαιούχου κράτους, μπορεί να χορηγηθεί ανθρωπιστική ή/και τεχνική δότηθεια για την εκτέλεση του σχεδίου. Αυτή η δότηθεια δεν υπερβαίνει 10 % της ετήσιας χρηματοδοτικής χορήγησης που διατίθεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Οι στόχοι αυτής της δότηθειας ή το εν λόγω ποσοστό μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3.

Άρθρο 4

1. Η κοινοτική δότηθεια λαμβάνει τη μορφή επιχορηγήσεων που αποδεσμεύονται τμηματικά κατά την υλοποίηση των έργων.

2. Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις και οι προκύπτουσες συμβάσεις προβλέπουν ρητά μεταξύ άλλων, εποπτεία επί μέρους της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία, κατά περίπτωση, ασκείται επιτόπου.

Άρθρο 5

1. Τα ενδεικτικά προγράμματα που καλύπτουν τριετή περίοδο καταρτίζονται για καθένα από τα δικαιούχα κράτη σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 και 3. Καθορίζουν τους κύριους στόχους και κατευθύνσεις της κοινοτικής δότηθειας στους τομείς προτεραιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 3. Εγκρίνονται ανά τριετία και μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με την ίδια διαδικασία κατά την διάρκεια της περιόδου εφαρμογής τους.

2. Τα προγράμματα δράσης που βασίζονται στα ενδεικτικά προγράμματα εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 και 3. Αυτά τα προγράμματα δράσης περιλαμβάνουν κατάλογο των κυριότερων έργων που πρόκειται να χρηματοδοτηθούν στους τομείς προτεραιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή πραγματοποιεί ενέργειες σύμφωνα με τα προγράμματα δράσης που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

2. Οι συμβάσεις προμήθειας συνάπτονται με ανοικτό διαγωνισμό εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπεται το άρθρο 116 του χρηματοδοτικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι συμβάσεις παροχής υπηρεσιών συνάπτονται, κατά γενικό κανόνα, με κλειστό διαγωνισμό και με απευθείας συμφωνία για ενέργειες μέχρι 300 000 Ecu.

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα στα κράτη μέλη και στα δικαιούχα κράτη.

Η συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων από τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται το πρόγραμμα PHARE καθώς και από τις γειτονικές μεσογειακές χώρες μπορεί να επιτρέπεται, από την Επιτροπή για κάθε περίπτωση ξεχωριστά αν τα σχετικά προγράμματα ή σχέδια απαιτούν ειδικές μορφές δότηθειας που υφίστανται ειδικότερα σε χώρες με οικονομίες που βρίσκονται σε μεταβατικό στάδιο ή σε χώρες με παραδοσιακούς οικονομικούς ή γεωγραφικούς δεσμούς.

3. Η Κοινότητα δεν χρηματοδοτεί φόρους, δασμούς, επιβαρύνσεις και την αγορά ακινήτων.

4. Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η συμμετοχή τρίτων χωρών σε διαγωνισμούς και συμβάσεις μπορεί να επιτραπεί από την Επιτροπή, για κάθε περίπτωση ξεχωριστά.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής, η οποία είναι γνωστή ως «επιτροπή διαχείρισης της δότηθειας προς τα ανεξάρτητα κράτη και τη Μογγολία».

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα, τα οποία εφαρμόζονται αμέσως. Εάν όμως τα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατυπώνει η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει επί έξι εβδομάδες την εφαρμογή των μέτρων.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο.

4. Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει κάθε άλλο ζήτημα σχετικό με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού το οποίο υποβάλει ο πρόεδρος της ενδεχομένως, μετά από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους και, ειδικά, κάθε ζήτημα σχετικό με τη γενική εκτέλεση, τη διαχείριση της συγχρηματοδότησης του προγράμματος και το συντονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 8.

5. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή κατά τακτικά διαστήματα όσον αφορά την εκτέλεση του προγράμματος τεχνικής δότηειας.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή, μαζί με τα κράτη μέλη, διασφαλίζει τον αποτελεσματικό συντονισμό των ενεργειών τεχνικής δότηειας που έχουν αναληφθεί στα δικαιούχα κράτη από την Κοινότητα και τα μεμονωμένα κράτη μέλη βάσει των πληροφοριών που παρέχονται από τα κράτη μέλη.

Επιπλέον, προωθείται ο συντονισμός και η συνεργασία με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Άρθρο 9

Στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση σχετικά με την πρόοδο της εκτέλεσης του προγράμματος τεχνικής δότηειας. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δικαιούχα κράτη

Αρμενία	Ρωσική Ομοσπονδία
Αζερμπαϊτζάν	Τατζικιστάν
Λευκορωσία	Τουρκμενιστάν
Γεωργία	Ουκρανία
Καζακιστάν	Ουζμπεκιστάν
Κιργιζιστάν	Μογγολία
Μολδαβία	

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 (*) — Σύσταση

(93/C 48/13)

- | | |
|---|--|
| <p>1. Επωνυμία του ομίλου: Elite Sires Topbreed</p> <p>2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 17. 12. 1992</p> <p>3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:
α) Κράτος μέλος: Β
β) Περιοχή: Β-Diksmuide (Veurne)</p> <p>4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: Registre GEIE Veurne n° 1</p> <p>5. Δημοσίευση(εις):
α) Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge
β) Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
γ) Ημερομηνία δημοσίευσης: 30. 12. 1992</p> | <p>1. Επωνυμία του ομίλου: KPMG European Centre</p> <p>2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 22. 12. 1992</p> <p>3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:
α) Κράτος μέλος: Β
β) Περιοχή: Β-Bruxelles</p> <p>4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: Registre GEIE Bruxelles n° 105</p> <p>5. Δημοσίευση(εις):
α) Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge
β) Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
γ) Ημερομηνία δημοσίευσης: 31. 12. 1992</p> |
| <p>1. Επωνυμία του ομίλου: ECRIA European Economic Interest Grouping</p> <p>2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 23. 12. 1992</p> <p>3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:
α) Κράτος μέλος: Β
β) Περιοχή: Β-Bruxelles, siège social: IRL-Dublin</p> <p>4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: Registre GEIE Bruxelles n° 106</p> <p>5. Δημοσίευση(εις):
α) Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge
β) Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
γ) Ημερομηνία δημοσίευσης: 31. 12. 1992</p> | <p>1. Επωνυμία του ομίλου: Cosmo</p> <p>2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 18. 12. 1992</p> <p>3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:
α) Κράτος μέλος: Β
β) Περιοχή: Β-1150 Bruxelles — Woluwe-Saint-Pierre</p> <p>4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: Registre GEIE Bruxelles n° 104</p> <p>5. Δημοσίευση(εις):
α) Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Moniteur belge
β) Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
γ) Ημερομηνία δημοσίευσης: 30. 12. 1992</p> |
| <p>1. Επωνυμία του ομίλου: Groupement européen de promotion du commerce international</p> <p>2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 27. 11. 1992</p> | |

(*) ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
 α) **Κράτος μέλος:** Β
 β) **Περιοχή:** Β-Bruxelles
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 103
5. **Δημοσίευση(εις):**
 α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
 β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
 γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 8. 12. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Eurolaw
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 19. 11. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
 α) **Κράτος μέλος:** Β
 β) **Περιοχή:** Β-Schaerbeek
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 102
5. **Δημοσίευση(εις):**
 α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
 β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
 γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 1. 12. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Actio
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 20. 10. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
 α) **Κράτος μέλος:** Β
 β) **Περιοχή:** Β-Bruxelles
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 99
5. **Δημοσίευση(εις):**
 α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
 β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
 γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 31. 10. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Maison des îles
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 17. 11. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
 α) **Κράτος μέλος:** Β
 β) **Περιοχή:** Β-1150 Bruxelles — Woluwe-Saint-Pierre
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 101
5. **Δημοσίευση(εις):**
 α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
 β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
 γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 27. 11. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Eurojuris International
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 16. 10. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
 α) **Κράτος μέλος:** Β
 β) **Περιοχή:** Β-1050 Bruxelles — Ixelles
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 98
5. **Δημοσίευση(εις):**
 α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
 β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, Β-1000 Bruxelles
 γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 29. 10. 1992

-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Procuco Group
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 15. 10. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
α) **Κράτος μέλος:** Β
β) **Περιοχή:** Β-Etterbeek
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 97
5. **Δημοσίευση(εις):**
α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles
γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 28. 10. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** OPET-CS (Organisation pour la promotion de la technologie de l'énergie - Coordination - Support)
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 15. 10. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
α) **Κράτος μέλος:** Β
β) **Περιοχή:** Β-1150 Bruxelles — Woluwe-Saint-Pierre
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** Registre GEIE Bruxelles n° 96
5. **Δημοσίευση(εις):**
α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles
γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 28. 10. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Verum
2. **Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο:** 8. 10. 1992
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
α) **Κράτος μέλος:** Β
- 6) **Περιοχή:** Β-Zaventem
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** BLE 95
5. **Δημοσίευση(εις):**
α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles
γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 21. 10. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** European Architects
- 2.
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
α) **Κράτος μέλος:** Β
β) **Περιοχή:** Β-Bruxelles
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** BLE 48
5. **Δημοσίευση(εις):**
α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles
γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 17. 11. 1992
-
1. **Επωνυμία του ομίλου:** Eurobex
- 2.
3. **Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:**
α) **Κράτος μέλος:** Β
β) **Περιοχή:** Β-Bruxelles
4. **Αριθμός μητρώου του ομίλου:** BLE 25
5. **Δημοσίευση(εις):**
α) **Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης:** Moniteur belge
β) **Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη:** Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, B-1000 Bruxelles
γ) **Ημερομηνία δημοσίευσης:** 16. 12. 1992
-

Προεπιλογή προμηθευτών

(93/C 48/14)

Στα πλαίσια της υλοποίησης του σχεδίου Corine Land Cover στις χώρες του προγράμματος Phare (Βουλγαρία, Ουγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Τσεχοσλοβακία), η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ενδιαφέρεται να πραγματοποιήσει την γεωμετρική διόρθωση και την εκτύπωση σε φωτογραφικό χαρτί, περίπου 70 δορυφορικών εικόνων Landsat TM και 40 δορυφορικών εικόνων Spot XS. Οι ενδιαφερόμενες

εταιρείες μπορούν να ζητήσουν, πριν από τις 15. 3. 1993, το σχετικό φάκελο στην παρακάτω διεύθυνση:

— K. Hans Stausboll, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προγράμματος Phare, Environment, rue d'Arlon 88 (4/51), B-1049 Βρυξέλλες.

